

SCRUBTEC R6

Instructions for use

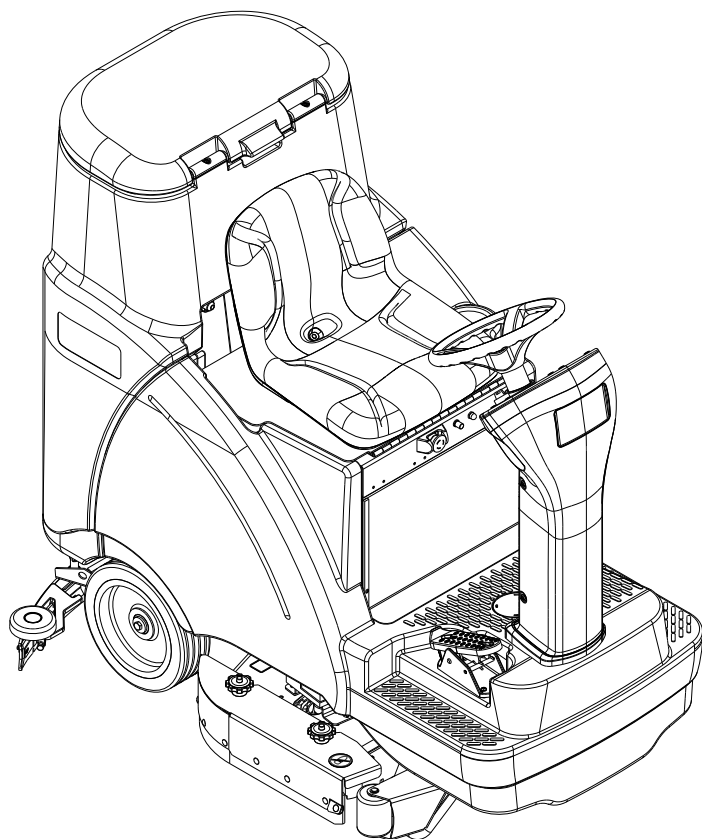
Návod na používanie
Návod k obsluze
Instrukcja obsługi
Használati útmutató



5/2012 revised 10/2015 REV B
Form no. 56091045



A-Slovensky
B-Česky
C-Polski
D-Magyar



Model: 56114004 (R 6 71), 56114005 (R 6 71C)
56114006 (R 6 86), 56114008 (R 6 100)

TARTALOMJEGYZÉK

	Oldal
Bevezetés.....	D-2
Figyelmeztetések.....	D-3
Ismerje meg a gépet.....	D-4 – D-5
Vezérlőpanel.....	D-6
A gép felkészítése használatra	
Az akkumulátorok beszerelése.....	D-7
A kefék beszerelése	D-8 - D-9
A lehúzóegység beszerelése.....	D-10
A mosószeroldat-tartály feltöltése.....	D-10
Mosószer rendszer	D-11
A gép kezelése	
Súrolás	D-12 - D-13
Fali használat a megszokott útvonaltól eltérő helyeken	D-12 - D-13
Használat után.....	D-14
Karbantartási terv	D-14
A gép kenése.....	D-14 - D-15
Akkumulátor töltése (savas)	D-16
Az akkumulátor vízszintjének ellenőrzése.....	D-16
Akkumulátorcseré (gél).....	D-16
Lehúzóegység karbantartás	D-17
Lehúzóegység beállítás.....	D-17
Oldalszoknya karbantartás	D-18
Hibakeresés.....	D-19
Műszaki jellemzők	D-20

BEVEZETÉS

Ez a kézikönyv segít Önnek, hogy a legtöbbet hozhassa ki a Nilfisk Önjáró Súroló gépéből. A gép használata előtt figyelmesen olvassa el.

Megjegyzés: A zárójelben szereplő, vastagon szedett számok az D-4 - D-6 oldalakon szereplő ábrákat jelölik.

A készülék kizárólag kereskedelmi használatra alkalmas, használható például szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben, irodákban és bérleményekben. A Scrubtec R 6 önjáró, automata padlóseprő gép.

ALKATRÉSZEK ÉS KARBANTARTÁS

Amennyiben javítás szükséges, azt minden esetben az arra felhatalmazott Nilfisk Szervizközpontnak kell elvégeznie, ahol a gyárban képzett szerelők dolgoznak, és eredeti Nilfisk cserealkatrészek és tartozékok állnak rendelkezésre.

Ha alkatrészekre vagy szervizre van szüksége, hívja a NILFISK FORGALMAZÓT az alább megadott számon. Kérjük, a bejelentéskor adja meg a gép modell- és gyári számát.

MÓDOSÍTÁSOK

A vásárló vagy a felhasználó nem hajthat végre a takarítógép teljesítményét és biztonságos működését befolyásoló módosításokat és bővítéseket a Nilfisk Inc. előzetes írásos engedélye nélkül. A jóvá nem hagyott módosítások hatályon kívül helyezik a gépre vonatkozó jótállást és a vásárlót teszik felelőssé a következőkben leírt balesetekért.

ADATTÁBLA

A gép modell- és gyári száma a gépen elhelyezett adattáblán található. Erre az információra a gép cserealkatrészeinek rendelése esetén van szükség. Az alábbi helyre írja be gépe modell- és gyári számát, ha a jövőben szüksége lenne rá.

MODELLSZÁM _____

GYÁRI SZÁM _____

A GÉP KICSOMAGOLÁSA

A gép átvételekor alaposan vizsgálja meg a gép csomagolását és a gépet, hogy van-e rajtuk sérülés. Ha sérülést talál, őrizze meg a csomagolást későbbi vizsgálatra. Azonnal lépjen kapcsolatba a Nilfisk Szevizrészleggel, és jelentse be a szállítási kárigényt. A gép palettáról való eltávolításának helyes módját lásd a géphez mellékelt kicsomagolási útmutatón.

FIGYELMEZTETÉSEK

JELMAGYARÁZAT

A Nilfisk az alábbi jelzéseket használja a potenciálisan veszélyes helyzetekre: Mindig olvassa el ezeket az információkat, és járjon el ezek szerint, a személyek és a vagyontárgyak védelme érdekében.

Ez a gép csak ipari / gazdasági használatra alkalmas, például szállókban, iskolákban, kórházakban, üzemekben, boltokban, és irodákban, a rendes háztartási alkalmazásoktól eltérően.

VESZÉLY!

Közvetlen veszélyre való figyelmeztetésre használatos, amely súlyos személyi sérülést, vagy halált okozhat.

FIGYELEM!

Olyan helyzetekre hívja fel a figyelmet, amelyek súlyos személyi sérülést okozhatnak.

VIGYÁZAT!

Olyan helyzetekre hívja fel a figyelmet, amelyek enyhe személyi sérülést, illetve kárt okozhatnak a gépben, vagy más vagyontárgyban.



Használat előtt olvassa el az összes utasítást.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A Kiemelt figyelmeztetések a gép károsodására, vagy személyi sérülést előidéző potenciális veszélyekre hívják fel a figyelmet.

FIGYELEM!

- * Ezt a gépet csak megfelelően képzett, és arra felhatalmazott személyek használhatják.
- * A készüléket gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek nem használhatják.
- * Kerülje a hirtelen megállást a rámpákon vagy emelkedőkön. Kerülje a hirtelen, éles kanyarokat. A rámpákon lefelé hajtson lassan.
- * A nyílt lángot, a szikrát adó és füstölő anyagokat tartsa távol az akkumulátortól. Rendes üzemeltetés során robbanásveszélyes gázok képződnek.
- * Az akkumulátor töltésekor fokozottan robbanásveszélyes hidrogéngáz keletkezik. Az akkumulátorokat csak jól szellőzőt helyen, nyílt lángtól távol töltsse. Ne dohányozzon az akkumulátor töltése közben.
- * Vegye le az ékszereket, ha elektromos alkatrészek közelében dolgozik.
- * Az elektromos alkatrészek szervizelése előtt fordítsa kikapcsolt (O) állásba az indítókulcsot, és válassza le az akkumulátorokat.
- * Rögzítő tuskóval rögzítse a gépet vagy bakolja fel, ha alatta dolgozik
- * Ne öntsön ki éghető tisztítószeret, ne üzemeltesse a gépet ilyen szerek közelében, és ne dolgozzon olyan helyeken, ahol ilyen folyadékok találhatók.
- * Ne tisztítsa a gépet nagynyomású mosóval.
- * Csak a berendezéssel szállított keféket használja, vagy olyanokat, amelyek a kezelési utasításban vannak specifikálva. Más kefék használata veszélyezteti a biztonságot.

VIGYÁZAT!

- * A gép nem rendelkezik minősítéssel a közutakon való használatra.
- * Ez a gép nem alkalmas veszélyes porok felszedésére.
- * Ne használjon kaparó-, és csiszolóköveket. A Nilfisk nem vállal felelősséget a padlófelületekben, kaparó-, és csiszolókövekkel okozott károkért (a kefék meghajtórendszerét is károsíthatja).
- * A gép kezelésekor bizonyosodjon meg arról, hogy más személyek - elsősorban gyerekek - nincsenek veszélyben.
- * Mielőtt bármilyen műveletet hajtana végre a géppel, figyelmesen olvassa el az arra a funkcióra vonatkozó utasításokat.
- * Ne hagyja a gépet felügyelet nélkül, csak ha előtte kikapcsolta (O) az indítókulccsal, kivette a kulcsot, és behúzta a rögzítő féket.
- * Fordítsa a kulcsos kapcsolót OFF (O) (KI) állásba, és vegye ki, mielőtt a keféket cserélné, vagy kinyitná valamelyik szerelőpanelt.
- * Tegyen óvintézkedéseket, hogy ne csipődjön haj, ékszerek, vagy laza ruházat a mozgó alkatrészek közé.
- * Legyen körültekintő, ha a gépet fagyponthoz alatti hőmérsékletben vezeti. A mosószeroldatos, a szennyvíz vagy mosószer tartályokban, valamint a tömlőkben lévő víz megfagyhat, ami károsodást okoz a szelepekben és csőszervekben. Az öblítést szélvédőmosó folyadékkal végezze.
- * A gép leselejtezése előtt az akkumulátorokat ki kell szerelni a gépből. Az akkumulátorok selejtezését biztonságosan, a helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell elvégezni.
- * A gépet ne használja a rajta jelzettnél nagyobb dőlésű felületeken.
- * A gép használata előtt minden ajtónak és borításnak a kezelési utasításban leírtaknak megfelelő állásban kell lennie.
- * A berendezés csak belső térben használható és tárolható.

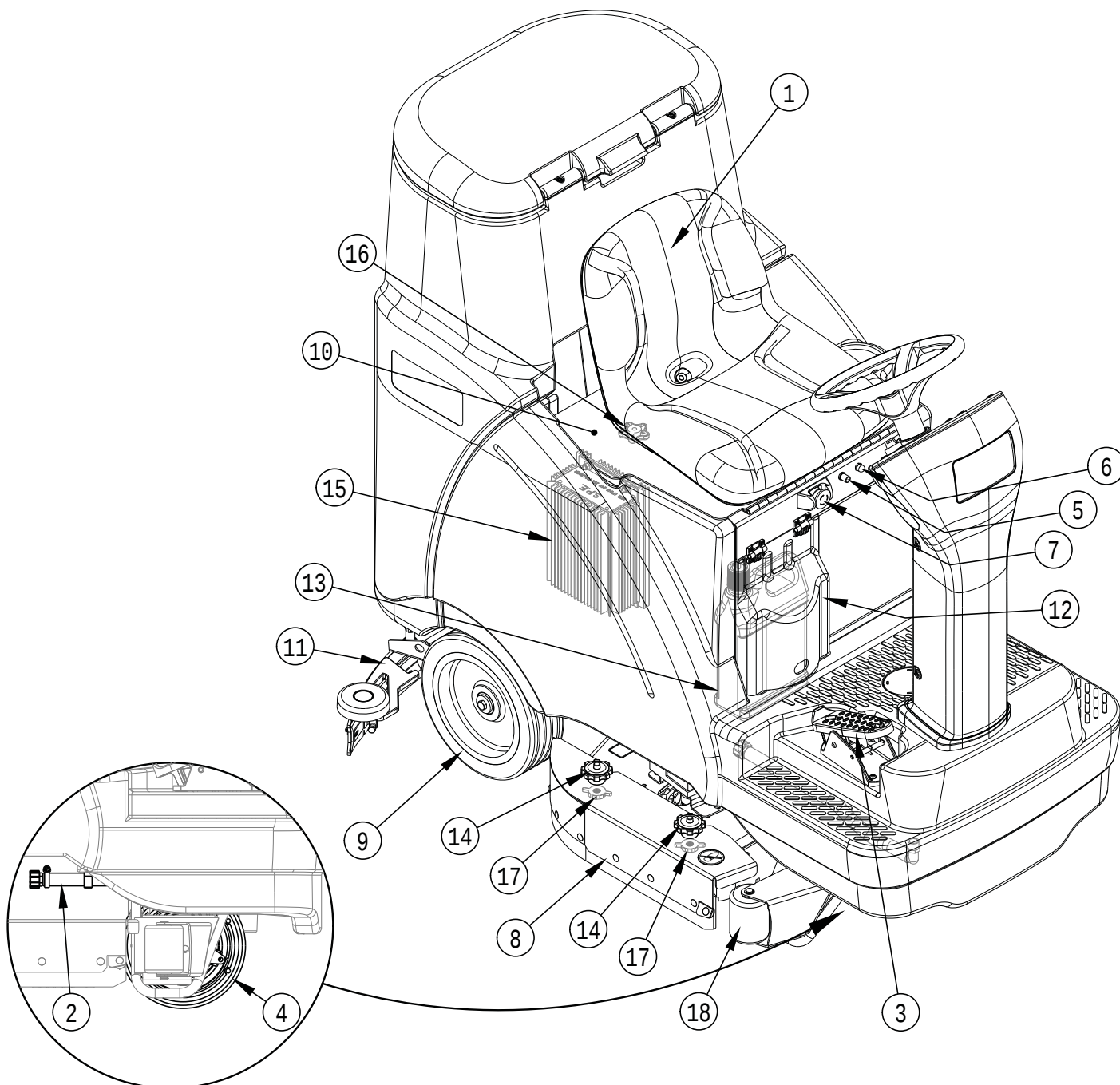
ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

ISMERJE MEG A GÉPÉT

A kézikönyv olvasása közben találkozni fog vastagon szedett, zárójelben lévő számokkal - például: **(2)**. Ezek a számok ugyanezen az oldalon szereplő tételre vonatkoznak, kivéve, ha eltérően nincs jelezve. Amikor szükséges, lapozzon vissza erre az oldalra, hogy megtalálja a szövegben említett tételek helyét.

MEGJEGYZÉS: A következő 4 oldalon ábrázolt minden egyes tétel részletes ismertetésének a karbantartási utasításban nézhet utána.

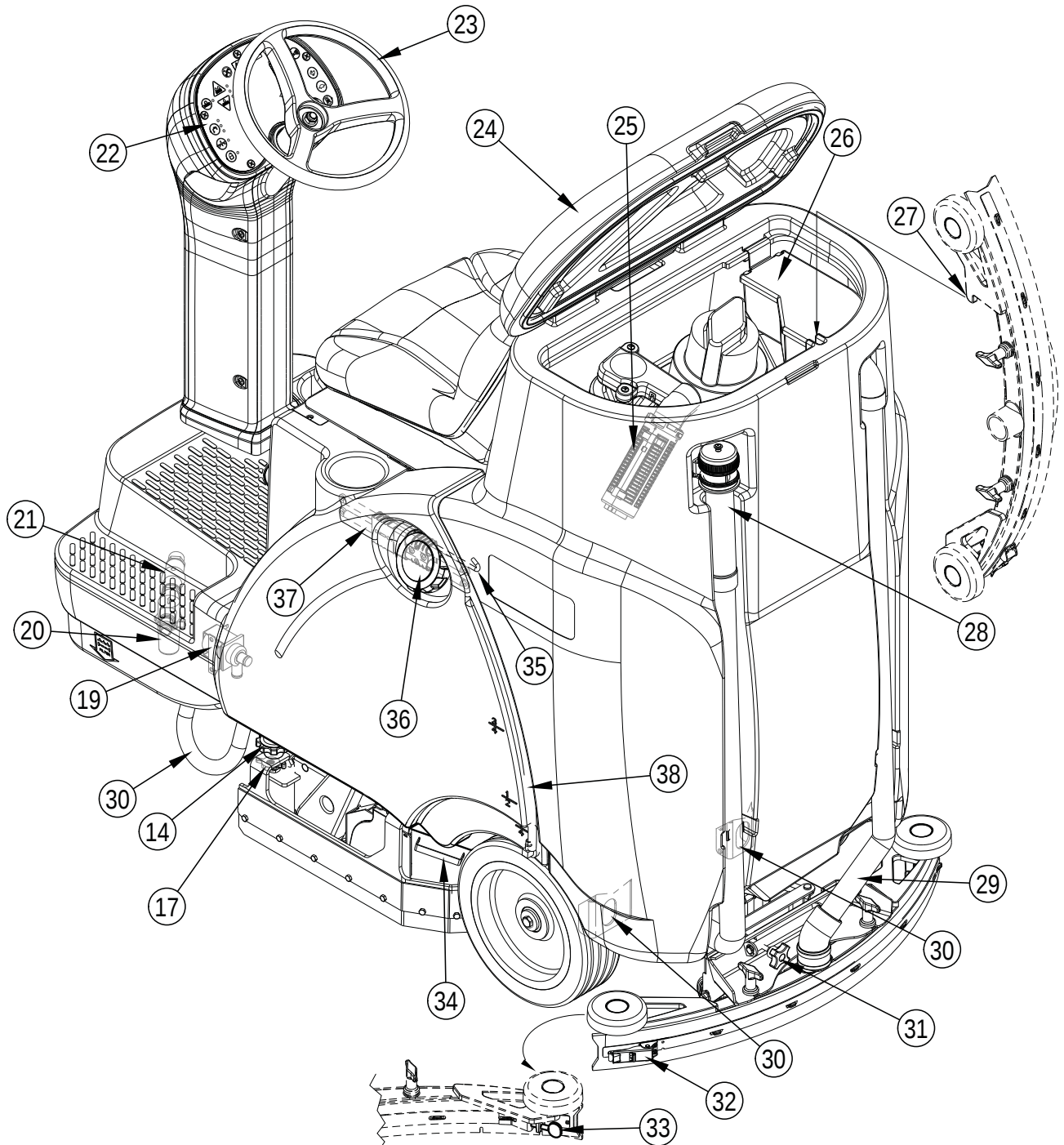
- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Kezelői ülés | 12 | Mosószer tartály hozzáférést segítő fedél (csak a mosószeres modelleknél) |
| 2 | Mosószeroldat tartály leeresztő cső | 13 | Mosószer tartály (csak a mosószeres modelleknél/nem tartozék) |
| 3 | Gázpedál | 14 | Szerelvényt fedő szoknya eltávolító gomb |
| 4 | Meghajtó kerék | 15 | Akkumulátortöltő (opcionális / ülés alatt) |
| 5 | Meghajtó kerék áramköri megszakító (70 Amp) | 16 | Ülésállító gomb |
| 6 | Vezérlő áramkör áramköri-megszakító (10 Amp) | 17 | Szerelvényt fedő szoknya magasság gomb |
| 7 | Vészleállítás | 18 | Elülső ütköző görgő |
| 8 | Súroló szerelvény | | |
| 9 | Hátsó kerék | | |
| 10 | Akkumulátorrekesz fedél | | |
| 11 | Lehúzó szerelvény | | |



ISMERJE MEG A GÉPÉT

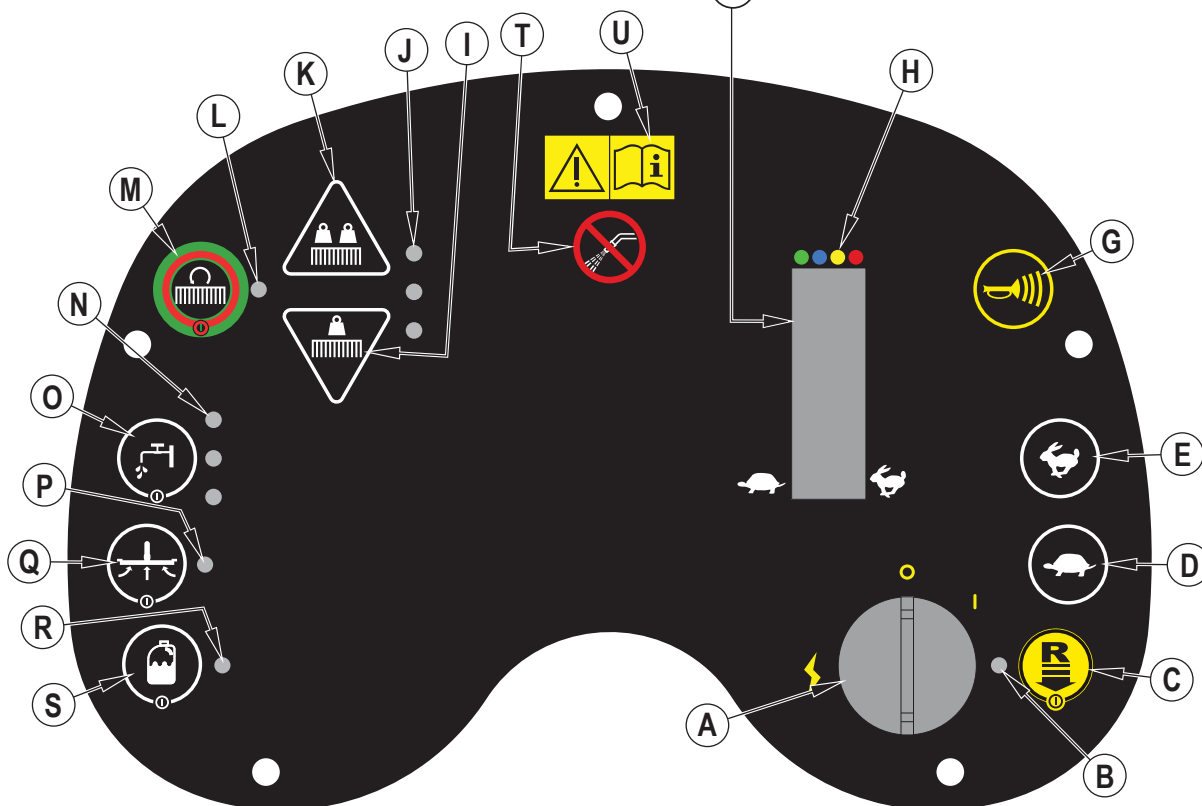
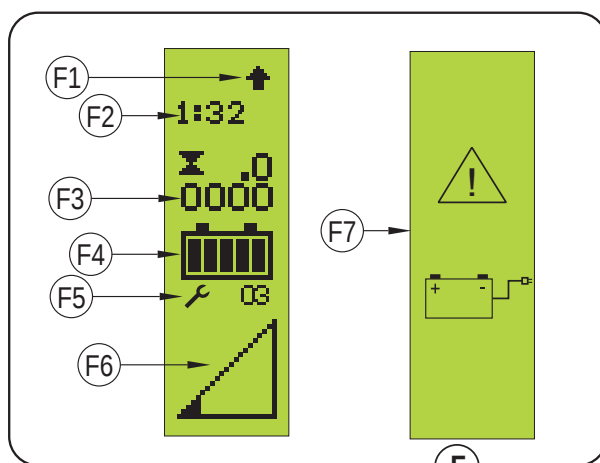
- 19 Mosószeroldat szolenoid szelep
- 20 Mosószeroldat szűrő
- 21 Mosószeroldat elzáró szelep
- 22 Vezérlőpanel
- 23 Kormánykerék
- 24 Visszafolyó tartály burkolat
- 25 Visszafolyó tartály elzáró úszó
- 26 Szitakosár
- 27 Lehúzótartó kampója
- 28 Visszagyűjtő tartály leeresztő tömlő

- 29 Visszaszívó tömlő
- 30 Rögzítési pontok
- 31 Lehúzóidom dőlésállító gomb
- 32 Hátsó lehúzólapát-eltávolító zárószerszék
- 33 Elülső lehúzólapát-eltávolító szárnyas anya
- 34 Portartály (csak hengeres modelleknél)
- 35 Ülészakasztó rúd
- 36 Mosószeroldat tartály betöltőnyílás sapka
- 37 A gép akkumulátor csatlakozója
- 38 Mosószeroldat tartály szintmérő cső



VEZÉRLŐPANEL

- A Kulcsos kapcsoló
 B Hátra LED
 C Előremenet/tolatás kapcsoló
 D Sebességcsökkentés kapcsoló
 E Sebességnövelés kapcsoló
 F Grafikus kijelző
 F1 Mosószer hatáserősség kijelző (útmutató a H-nál):
 F2 Mosószer arány kijelző
 F3 Üzemóra számláló
 F4 Akkumulátor jelző
 F5 Hibakódok
 F6 Sebesség kijelző
 F7 Akkumulátor lemerülés jelző
 G Duda kapcsoló
 H Mosószer hatáserősség szimbólumok
 I Kefenyomás csökkentés kapcsoló
 J Kefenyomás-kapcsoló LED-ek:
 FENT = MAGAS
 KÖZÉPEN = KÖZEPES
 ALUL = ALACSONY
 K Kefenyomás növelés kapcsoló
 L Súrolás BE/KI LED
 M Súrolás BE/KI kapcsoló
 N Mosószeroldat átfolyási sebesség LED-ek
 FENT = MAGAS
 KÖZÉPEN = KÖZEPES
 ALUL = ALACSONY
 O Mosószeroldat vezérlőkapcsoló
 P Vákuum BE/KI LED
 Q Vákuum BE/KI kapcsoló
 R Mosószer BE/KI LED
 S Mosószer vezérlőkapcsoló
 T Ne mossa magasnyomású mosóval szimbólum
 U Használat előtt olvassa el az összes utasítást szimbólum



AKKUMULÁTOROK

Amennyiben az Önök gépe beépített akkumulátorokkal lett szállítva, a tennivalók a következők:

- Ellenőrizze, hogy az akkumulátorok csatlakoztatva vannak-e a géphez (37).
- Fordítsa BE állásba a kulcsos kapcsolót (A) és ellenőrizze az akkumulátor kijelzőt (F4). Amennyiben az oszlopdiagram teljesen ki van töltve, az akkumulátorok működésre készek. Amennyiben az oszlopdiagram nincs teljesen kitöltve, az akkumulátorokat a használat előtt fel kell tölteni. Lásd az „Akkumulátorok töltése” fejezetet.
- **FONTOS! AMENNYIBEN A GÉPÜK BEÉPÍTETT AKKUMULÁTOR TÖLTŐVEL RENDELKEZIK, A GYÁRTÓ KEZELÉSI UTASÍTÁSA SZERINT JÁRJON EL, HOGY A TÖLTŐ AZ AKKUMULÁTOR TÍPUSNAK MEGFELELŐEN LEGYEN BEÁLLÍTVA (LÁSD A TÁBLÁZATOT).**

Amennyiben az Önök gépe akkumulátorok nélkül lett szállítva a következők a tennivalók:

- Kérjen tájékoztatást a Nilfisk kereskedőjétől az ajánlott akkumulátorokról.
- Szerelje be az akkumulátorokat az alábbi utasítások szerint.
- **NE szereljen be két 12 voltos akkumulátort a gépébe. Ez befolyásolja a gép stabilitását.**
- **FONTOS! AMENNYIBEN A GÉPÜK BEÉPÍTETT AKKUMULÁTOR TÖLTŐVEL RENDELKEZIK, A GYÁRTÓ KEZELÉSI UTASÍTÁSA SZERINT JÁRJON EL, HOGY A TÖLTŐ AZ AKKUMULÁTOR TÍPUSNAK MEGFELELŐEN LEGYEN BEÁLLÍTVA (LÁSD A TÁBLÁZATOT).**

AZ AKKUMULÁTOROK BESZERELÉSE

⚠ FIGYELEM!

Legyen nagyon körültekintő, amikor akkumulátorokkal dolgozik. Az akkumulátorokban levő kénsav súlyos sérüléseket okozhat, ha bőrhöz ér vagy a szembe jut. Az akkumulátorokból robbanásveszélyes hidrogéngázok távoznak az akkumulátorkupakok szellőzőnyílásain át. Ez a gáz bármilyen elektromos ív, szikra, vagy láng hatására begyulladhat. Ha az akkumulátor sav érintkezésbe kerül a bőrrel, öblítse le az érintett területet vízzel legalább 5 percen keresztül, és forduljon orvoshoz.

Az akkumulátorok szervizelések

- * Vegyen le minden éksztet.
- * Ne dohányozzon.
- * Viseljen védőszemüveget, gumikötényt, és gumikesztyűt.
- * Jól szellőzött helyen dolgozzon.
- * Kerülje el, hogy a szerszámok az akkumulátor mindkét pólusához (elektródájához) egyszerre érjenek.
- * A szikrázás elkerülésére az akkumulátorok cseréjekor először MINDIG a negatív (test) kábelt kösse le.
- * Az akkumulátorok szerelésénél MINDIG legutoljára csatlakoztassuk a negatív kábelt.

⚠ VIGYÁZAT!

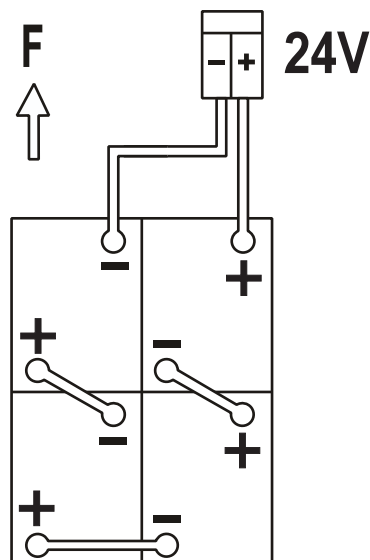
A gép elektromos alkatrészei súlyosan károsodhatnak, ha az akkumulátorok nincsenek megfelelően beszerelve, és bekötve. Az akkumulátorokat csak a Nilfisk vagy egy képzett villanszerelő szerelheti be.

- 1 Fordítsa ki (O) állásba a gyújtáskulcsot (A), és vegye ki a kulcsot. Ezután nyissa ki az akkumulátortér fedelét (10) és állítsa be az Ülés kitámasztó rudat (35)
- 2 Két ember, és megfelelő emelőheveder segítségével, óvatosan emelje be az akkumulátorokat a helyükre, pontosan úgy, ahogy az ábrán látható. Az akkumulátor vezetékek kiosztását lásd az 56601416 számú címkén.
- 3 **Lásd az 1-es ábrát.** Kösse be az akkumulátor vezetékeit az ábra szerint, és húzza meg a csavarokat az akkumulátorsarukon.
- 4 Szerelje be a védősapkákat, és rögzítse őket a vezetékekhez a mellékelt kábelkötegelőkkel.
- 5 Csatlakoztassa az akkumulátorcsomagot a gép csatlakozójához (37), majd zárja le az akkumulátorrekesz fedelét.

Az akkumulátor vagy a töltő kicserélésekor kérjük, forduljon a helyi hivatalos márkaszervizhez a helyes akkumulátor, töltő és gépbeállítások megismeréséhez és az akkumulátor sérülésének elkerülése érdekében.

1. ÁBRA

420 Ah, 20 Hr. Rate



A KEFÉK BESZERELÉSE (KORONG RENDSZER)

⚠ VIGYÁZAT!

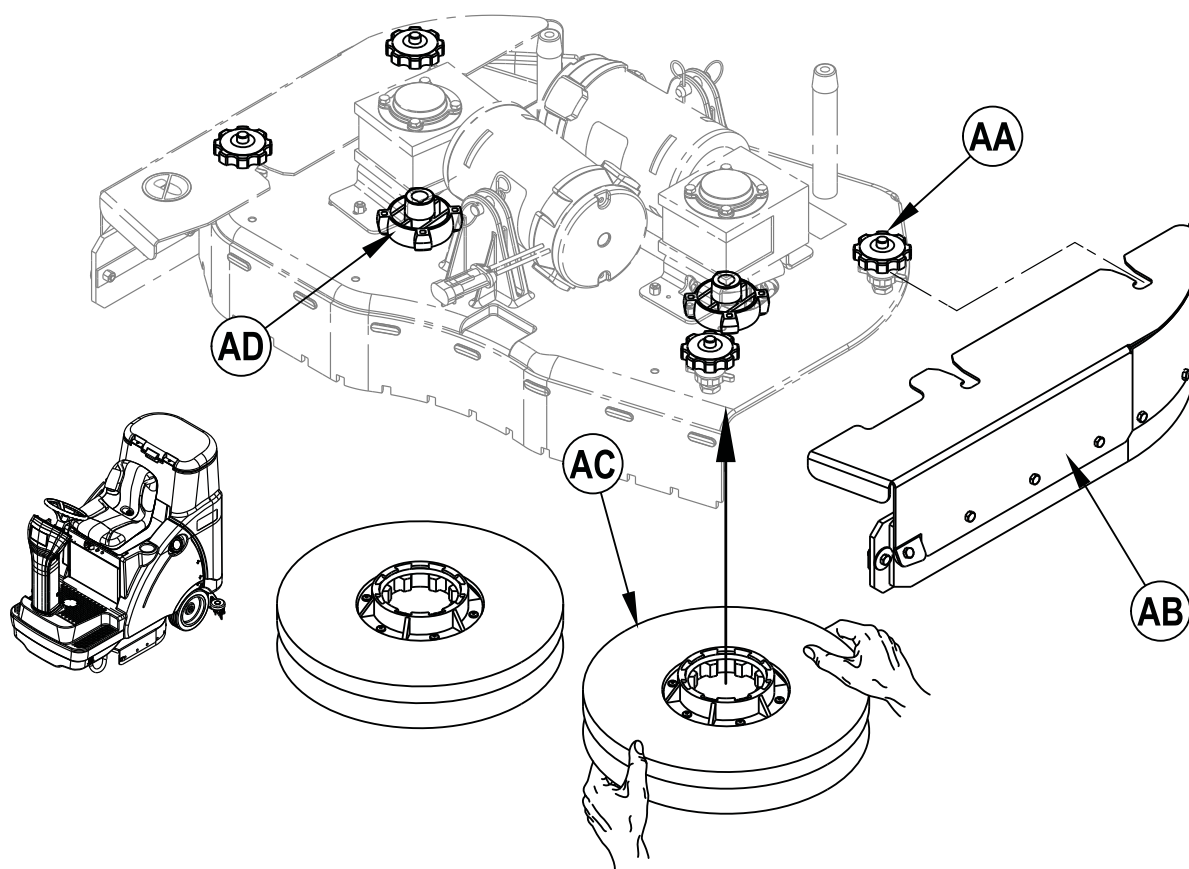
Fordítsa a kulcsos kapcsolót OFF (O) (KI) állásba, és vegye ki, mielőtt a keféket cserélné, vagy kinyitná valamelyik szerelőpanelt.

- 1 Bizonyosodjon meg róla, hogy a kefeszerelvény FELEMELT állásban van. Bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló kulcs (A) ki (O) van kapcsolva.
- 2 **Lásd a 2-es ábrát.** Távolítsa el mindkét szoknyaszervizet. **MEGJEGYZÉS:** A szoknyákat két nagy gomb tartja a helyén (AA). Lazítsa meg ezeket a gombokat, és a szoknyaszervizeket (AB) csúsztassa kissé előre, majd le a súroló szerelvényről.
- 3 Helyezze a kefét, vagy a korong meghajtót (AC) a kefeszerelvény alá.
- 4 Illessze a kefe kardán nyílásait a motor kardán hornyaihoz (AD).
- 5 Húzza a kefét felfelé, amíg a kardán zár.
- 6 A többi kefe vagy korong meghajtó felszereléséhez ismételje meg az 3., 4. és 5. lépést.

Eltávolítás:

- 1 Bizonyosodjon meg róla, hogy a kefe szerelvény (8) FELEMELT állásban van. Bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló kulcs (A) ki (O) van kapcsolva.
- 2 Távolítsa el az oldalszoknya szerelvényeket.
- 3 Két oldalt nyomja le a kefét vagy korong meghajtót annak, amíg a kardán kiold.

2. ÁBRA



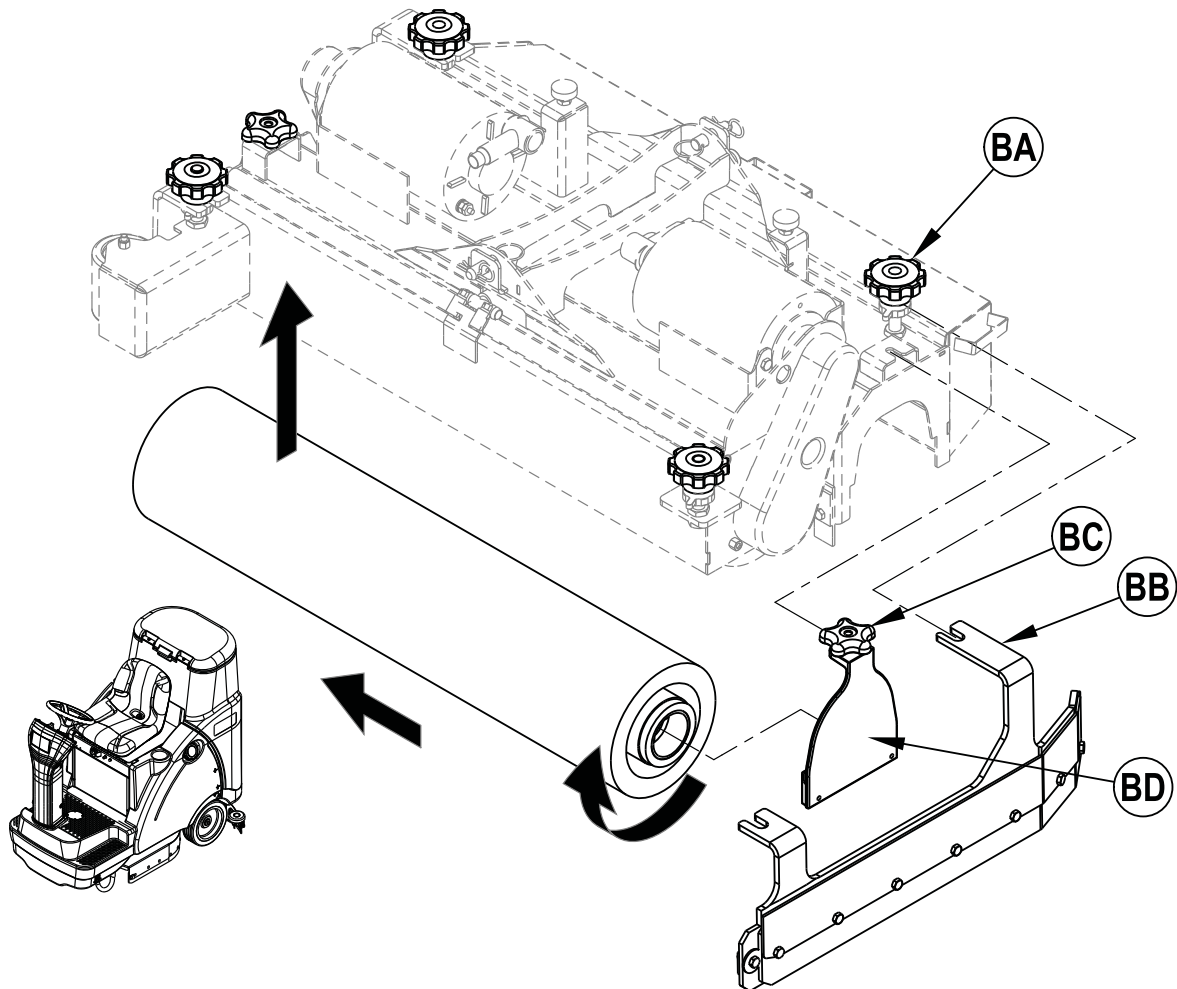
A KEFÉK BESZERELÉSE (HENGERS RENDSZER)

⚠ VIGYÁZAT!

Fordítsa a kulcsos kapcsolót OFF (O) (KI) állásba, és vegye ki, mielőtt a keféket cserélné, vagy kinyitná valamelyik szerelőpanelt.

- 1 Bizonyosodjon meg róla, hogy a kefeszerelvénny FELEMELT állásban van. Bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló kulcs **(A)** ki (O) van kapcsolva.
- 2 **Lásd a 3-as ábrát.** Távolítsa el mindkét szoknyaszervénnyt. **MEGJEGYZÉS:** A szoknyákat két nagy gomb tartja a helyén **(BA)**. Lazítsa meg ezeket a gombokat, és csúsztassa le a szoknyaszervénnyeket **(BB)** a súroló szerelvényről.
- 3 Lazítsa meg a mozgatószervénnyek **(BD)** tetején lévő fekete gombokat **(BC)** és távolítsa el a mozgatószervénnyeket.
- 4 Csúsztassa a keféket a házba, emelje fel, nyomja be és fordítsa el, amíg a helyére nem illeszkedik. Szerelje vissza a mozgató szerelvényeket **(BD)** és a szoknyaszervénnyeket **(BB)**.

3. ÁBRA

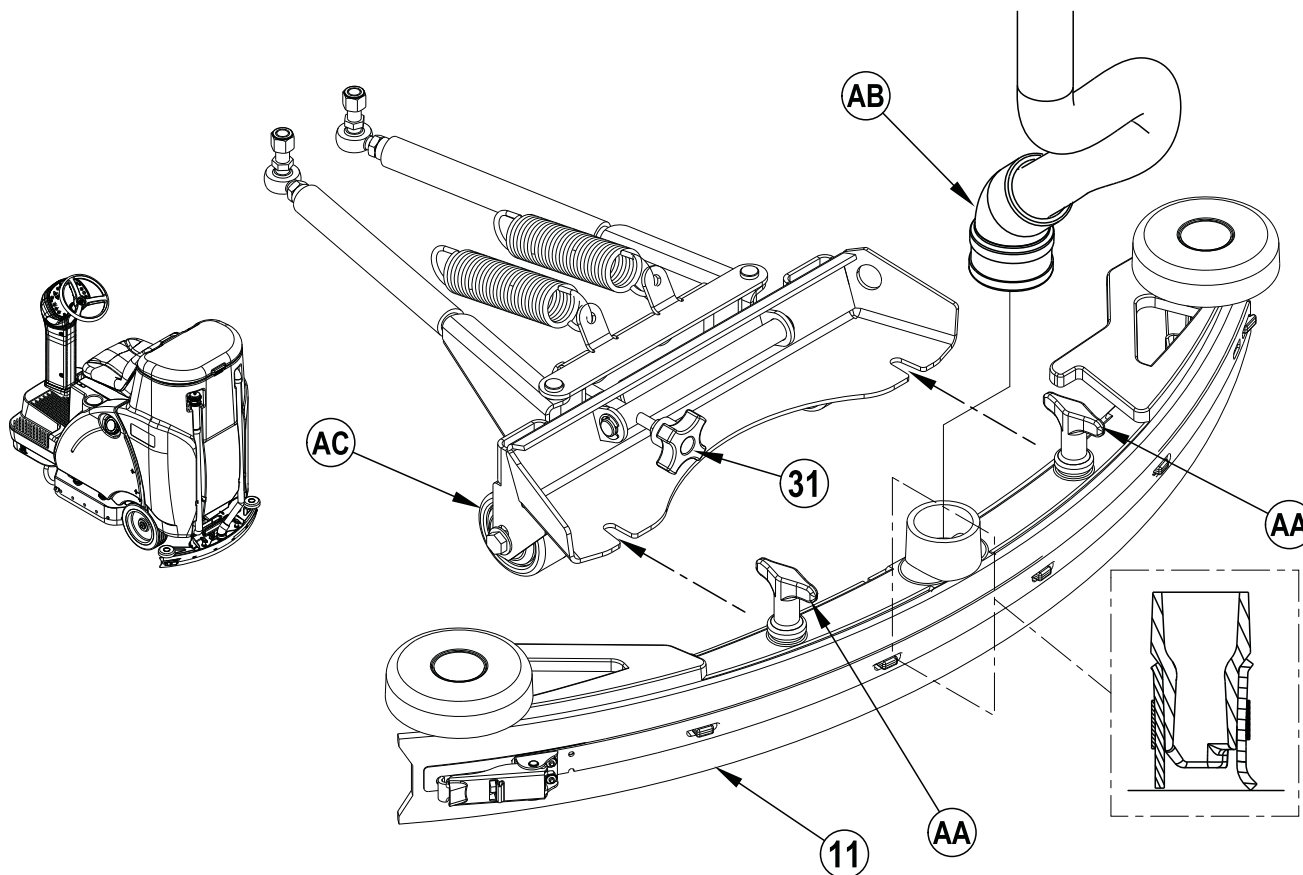


A LEHÚZÓEGYSÉG BESZERELÉSE

- 1 Lásd a 4-es ábrát. Illessze be a lehúzó szerelvényt (11) a lehúzó tartó szerelő konzolba és húzza meg a lehúzó szerelvény fűles anyáit (AA).
- 2 Csatlakoztassa a visszaszívó tömlőt (AB) a lehúzó csomjához.
- 3 Süllyessze le a lehúzót, mozgassa a gépet finoman előre, majd a lehúzó dőlésállító gomb (31) és a lehúzó magasságállító tárcsa (AC) használatával állítsa be a lehúzó dőlését úgy, hogy a hátsó lehúzólapát teljes szélességében érintkezzen a padlóval és az ábra szerint legyen kismértékben meghajlítva.

4. ÁBRA

A MOSÓSZEROLDAT-TARTÁLY FELTÖLTÉSE



Olvassa el a tisztítószer címkéjét, és számítsa ki a megfelelő mennyiséget, ami a 120 literes tartály bekeveréséhez szükséges.

Nyissa ki a mosószerosdat tartály tetejét (36), és tölts fel a tartályt 1/3-ig vízzel, adja hozzá a tisztítószer, majd tölts fel a tartályt a hátralévő részig.

MEGJEGYZÉS: A gépek egyaránt használhatók hagyományosan a tartályban feloldott mosószert vagy a mosószert rendszerrel. A mosószert adagoló rendszer használatakor a tartályba ne keverjen mosószert, csak tiszta vizet. Csapvíz használható.

⚠ VIGYÁZAT!

Csak habzásmentes, nem éghető, folyékony tisztítószer használjon, amelyet automata súrológépben való használatra szántak. A víz hőmérséklete ne haladja meg az 55 Celsius fokot (130 Fahrenheit fokot).

MOSÓSZER RENDSZER ELŐKÉSZÍTÉSE ÉS HASZNÁLATA

ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK:

Lásd az 5. ábrát. Ha a mosószer kapcsolót (S) bekapcsolt mosószeroldat rendszer mellett nyomja le és engedi el, akkor a mosószer rendszer végig megy az elérhető mosószer arányokon. Egy másik mosószerre való áttérés előtt a rendszerből ki kell öblíteni a korábbi mosószeret. **MEGJEGYZÉS A KARBANTARTÁSHOZ:** Az öblítés előtt tolja a gépet egy padlóösszefolyó fölé, mivel egy kisebb mennyiségű mosószer kifolyik a művelet során.

Átöblítés vegyszerváltáskor:

- 1 Válassza le és vegye ki a mosószer tartályt (13).
- 2 A kulcsos kapcsolót (A) fordítsa BE állásba. Nyomja meg és tartsa 3 másodpercen keresztül lenyomva a mosószeroldat vezérlőkapcsolót (O) és a mosószer vezérlőkapcsolót (S). **MEGJEGYZÉS:** Az elindítás után az öblítési művelet körülbelül 10 másodpercig tart. Általában egy öblítési ciklus elegendő a rendszer átöblítéséhez.

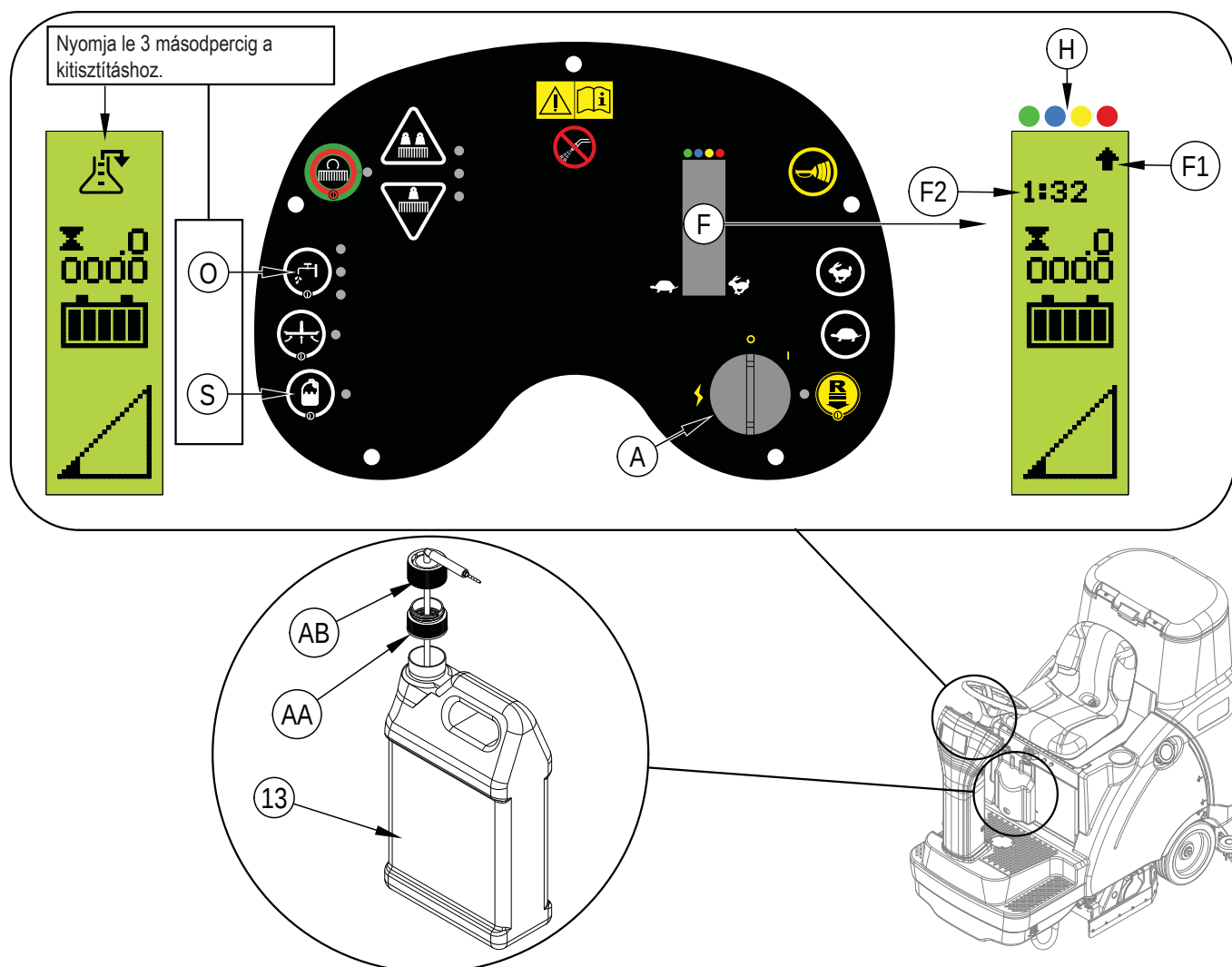
Mosószer arány:

- 1 A gyári alapértelmezett mosószer arány 1:32. A mosószer vezérlőkapcsoló (S) minden egyes megnyomásával a program végigmegy az elérhető arányokon (1:32, 1:50, 1:64, 1:100, 1:128, 1:150, 1:200, 1:256, 1:300, 1:400). A nyomógomb 1:400 arányt követő megnyomása kikapcsolja a mosószer rendszert. A Mosószer hatáserősség kijelző (F1) a PIROS hatáserősség szimbólum (H) alatt, az 1:32 aránynál kezd el a mozgást és baloldalra mozdul el amikor végiglépked az arányokon, és a ZÖLD hatáserősség szimbólum (H) alatt, az 1:400 aránynál fejezi be a mozgást. Ha a gépet Kikapcsolja, majd újra BEkapcsolja, akkor a gép az utolsó beállításra emlékezik vissza.

MOSÓSZERREL KAPCSOLATOS UTASÍTÁSOK:

A Mosószer tartály (13) a Mosószer tartály hozzáférést segítő fedél (12) mögé szerelhető fel a kezelői térben. Új tartály beszereléséhez távolítsa el a gyári sapkát és helyezze a tartályt a mosószeres dobozba. Szerelje fel az adaptert (AA) és a sapkát (AB) az ábrán látható módon.

5. ÁBRA



A GÉP KEZELÉSE

⚠ FIGYELEM!

Bizonyosodjon meg róla, hogy tisztában van a kezelőszervekkel és azok működésével.

Kerülje a hirtelen megállást a rámpákon vagy emelkedőkön. Kerülje a hirtelen, éles kanyarokat. A rámpákon lefelé hajtson lassan.

Rámpákon csak lefele menetben takarítson a géppel.

Súroláskor

Kövesse a kézikönyv „a gép felkészítése használatra” részének utasításait.

- 1 Lásd a 6-os ábrát. A kezelői ülés (1) szükség esetén az ülés billentésével és az ülésbeállító-csavar (16) segítségével állítható be.
- 2 A kulcsos kapcsolót (A) fordítsa BE (I) állásba. Kigyulladnak a vezérlőpanel jelzőfényei. Folytatás előtt tekintse meg az akkumulátor kijelzőt (F4).
- 3 A géppel a munkaterületre közlekedéskor először tolja előre az Előremenet/tolatás kapcsolót (C) a "hátramenet" kiválasztásához" visszalépés esetén, majd a lábával alkalmazzon nyomást a Gázpedálra (3). A tolatás módot az jelzi, ha a hátra LED (B) borostyánsárgán világít és a kürt hallható riasztást ad.
- 4 Nyomja le és tartsa lenyomva a mosószerszoldat kapcsolót (O) a padló előnedvesítéséhez, a gomb lenyomva tartása közben a rendszer adagolja a mosószerszoldatot. **MEGJEGYZÉS:** Ez megakadályozza, hogy a száraz kefékkel való súrolás megkarcolja a padlót. Ezt még a Súrolás BE/KI (M) gomb megnyomása előtt kell megtenni.
- 5 A Súrolás BE/KI kapcsoló (M) megnyomásakor a súrolószervelvény és a lehúzóidom automatikusan a padlóra ereszkednek. A súrolási-, porszívó, mosószerszoldat- és mosószersz rendszerek mind bekapcsolnak a gázpedál (3) lenyomásakor. **MEGJEGYZÉS:** Ha a gép Kikapcsolásakor a mosószersz Kikapcsolt helyzetben van, akkor a gép újbóli bekapcsolásakor ismét Kikapcsolt állapotban lesz.
A súrolási nyomás alapértelmezetten az ALACSONY értékre beállított (az alsó kefenyomás LED (J) kezd világítani). Az ALACSONY, KÖZEPES és MAGAS súrolási üzemmódok közötti váltáshoz használja a Kefenyomás növelés kapcsolót (K), vagy a súrolási nyomás csökkentés gombot (I).
MEGJEGYZÉS: A mosószerszoldat áramlási sebessége a súrolótól függetlenül is megváltoztatható a Mosószerszoldat vezérlőkapcsoló (O) megnyomásával.
MEGJEGYZÉS: A súroló, a mosószerszoldat, a porszívó és a mosószersz rendszerek automatikusan aktiválódnak a Súrolás BE/KI (M) gomb megnyomásával. A súrolás alatt a porszívórendszer kikapcsolható, vagy visszakapcsolható egyszerűen a saját gombjának (Q) megnyomásával. A Mosószerszoldat rendszer csak úgy kapcsolható KI, ha végigléptet az összes mosószerszoldat áramlási sebességen, addig amíg egyetlen LED (N) sem világít. A Súrolórendszer a Súrolás BE/KI (M) gomb megnyomásával kapcsolható ki. A Mosószerszrendszer Kikapcsolásához végig kell léptetni az összes mosószersz arányon az 1:400 arány eléréséig, majd még egyszer meg kell nyomni a Mosószerszvezérlő (S) kapcsolót.
MEGJEGYZÉS: Hátramenetben a lehúzóegység automatikusan felemelkedik.
- 6 Kezdje el a súrolást úgy, hogy a gépet előre, egyenes vonalban, normál sétáló sebességgel vezeti, és 50 - 75 mm-es átfedést hagy az útvonalon. A gép sebességét, a súrolási nyomást és a mosószerszoldat árfolyást a padló minőségének függvényében állítsa be, ha szükséges.
MEGJEGYZÉS: A maximális sebesség a Sebességnövelés kapcsoló (E) vagy a Sebességcsökkentés kapcsoló (D) kapcsoló tolásával változtatható, a sebességet a Sebesség kijelző jelzi ki (F6).
FONTOS MEGJEGYZÉS: A gépek öt sebességek (1-5), kivéve az 56114008 (R 6 100) modellt, amely háromsebességű (3-5). A két legalacsonyabb sebesség zárolva van az 56114008 (R 6 100) modellen. Lásd a 6. ábra (F6) elemét a modelltől függő legalacsonyabb sebesség jelzővel kapcsolatban.

⚠ VIGYÁZAT!

A súrolás funkciót kizárólag akkor indítsa el, amikor gép mozgásban van, ezzel kerülhető el a padló sérülése.

- 7 Súrolás közben időnként nézzon a gép mögé, hogy ellenőrizze, hogy szennyvizet felszívta-e a gép. Ha a gép vizet hagy maga után, vagy túl sok mosószerszoldatot adagol, vagy tele van a visszafolyó tartály, vagy a lehúzó eszközt után kell állítani.
- 8 Nagyon szennyezett padlókon lehet, hogy nem elég egy menet súrolás, és „kettős súrolás” eljárást kell alkalmazni. Ez az eljárás megegyezik az egy menetes súrolással kivéve, hogy az első menetben a lehúzó fel van emelve (nyomja meg a porszívó BE/KI kapcsolót (Q) a lehúzó felemeléséhez. Ez lehetővé teszi, hogy a mosószerszoldat tovább maradjon a padlón, és így hosszabb ideig hasson. Az utolsó menet ugyanazon a felületen történik, leengedett lehúzóval, hogy felszedje az összegyűlt mosószerszoldatot.
- 9 A visszafolyó tartálynak automatikus lezáró kapcsolója (25), amelyet a porszívómotor menetemelkedése idéz elő. Amikor ez az úszókapcsoló működésbe lép, a visszafolyó tartályt ki kell üríteni. A készülék nem szív fel vizet, ha az úszó be van kapcsolva.
- 10 Ha a kezelő le kívánja állítani a súrolást:
Nyomja meg a súrolás BE/KI (M) gombot egyszer. Ez automatikusan leállítja a súrolókeféket, a mosószerszoldat adagolást, és a súroló szervelvény felemelkedik. A lehúzóegység rövid szünet után felemelkedik, és kis várakozás után a vákuum leáll (így a maradék víz felszívható a vákuum ismételt bekapcsolása nélkül).
- 11 Menjen a géppel a kijelölt szennyvízürítő helyre, és ott ürítse ki a visszafolyó tartályt. A leeresztéshez vegye le a visszagyűjtő tartály leeresztő csövét (28) a hátulsó tárolórészéről és csavarja le a sapkát (tartsa a cső végét a tartály vízszintje fölé, hogy elkerülje a szennyvíz hirtelen, irányíthatatlan kifolyását). Ellenőrizze és ürítse ki a visszafolyó tartályban található szitakosarat (26). Tölts fel a mosószerszoldat tartályt, és folytassa a súrolást.

MEGJEGYZÉS: Győződjön meg, hogy a visszafolyó tartály zárófedele (24) és a visszafolyó tartály leeresztő tömlőjének (28) kupakja kifogástalanul tömítenek, mivel egyébként a gép a vizet nem szívja fel kifogástalanul.

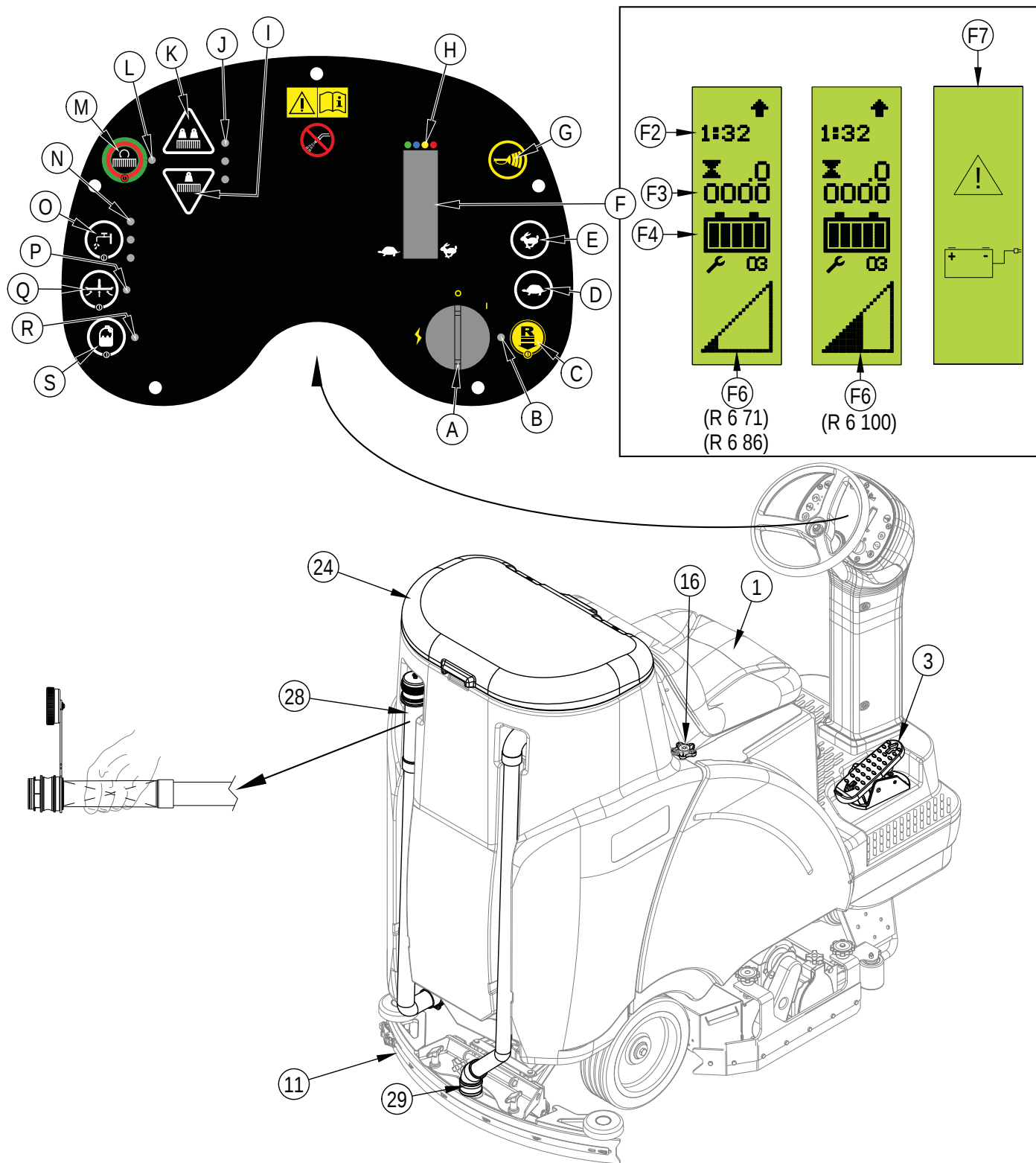
Ha az akkumulátorokat fel kell tölteni, akkor megjelenik az Akkumulátor lemerülés jelző (F7). Ez leállítja a súrolókeféket, a mosószerszoldat adagolást, és a súroló szervelvény felemelkedik. A lehúzóegység kis várakozás után felemelkedik, majd rövid szünet után a vákuum leáll. Menjen a géppel a szerviz körzetbe és töltsse föl az akkumulátorokat a kezelési utasítás Akkumulátorok fejezetének utasításai szerint.

FALI HASZNÁLAT A MEGSZOKOTT ÚTVONALTÓL ELTÉRŐ HELYEKEN

A megszokott útvonaltól eltérő helyeken való fali használathoz szükséges opcionális tartozékok felszereléséhez kövesse az alábbi lépéseket:

- 1 **Lásd 6. ábra.** Válassza le a visszafolyó tömlőt (29) a lehúzóról (11). Kösse be a fali készlet tömlőjét a visszafolyó csőbe.
- 2 Csatlakoztasson megfelelő nedves felszívó szerszámokat a csőhöz. (Az Opcionális fali készlet **PN56601087** cikkszámom rendelhető a Nilfisk vállalatától).
- 3 Az kulcsos kapcsolót (A) fordítsa BE állásba, majd nyomja meg a porszívó BE/KI kapcsolót (Q). **MEGJEGYZÉS:** A porszívómotor(ok) működtetésekor a kezelő nem ülhet az ülésben. A porszívómotor(ok) folyamatosan üzemelnek, amíg újra meg nem nyomja a gombot. Az úszó megakadályozza a folyadék beáramlását a visszafolyó tartályba, ha aktiválva van.

6. ÁBRA



HASZNÁLAT UTÁN

- Amikor befejezte a súrolást, nyomja meg a súrolás BE/KI kapcsolót **(M)**, ez automatikusan felemeli, visszahúzza, és leállítja a gép összes kapcsolódó rendszerét (kefe, lehúzó, porszívó, és mosószeroldat és mosószer). Ezután álljon a géppel egy szervizelő helyiségbe, hogy elvégezze a napi karbantartást, és más szükséges javítást.
- A mosószeroldat tartály kiürítése:
Vegye ki a mosószeroldat tartály csövet **(2)** a tartóbilincsből. Irányítsa a csövet az arra kijelölt „LEERESZTŐ HELYRE” és vegye le a fedelet. Öblítse ki a tartályt tiszta vízzel.
- A visszafolyó tartály kiürítéséhez vegye ki a visszafolyó tartály leeresztő csövet **(28)** a tárolóhelyéről. Irányítsa a csövet egy kijelölt „LEERESZTŐ HELYRE”, és csavarja ki a sapkát (tartsa a cső száját a tartály vízszintje fölé, hogy elkerülje a szennyvíz hirtelen, irányíthatatlan kifolyását). Ellenőrizze és ürítse ki a visszafolyó tartályban található szitakosarat **(26)**. Öblítse ki a tartályt tiszta vízzel.
- Szerelje le a keféket, vagy a tisztító párnákat. Öblítse ki a keféket és eszköztartókat meleg vízzel, és akassza fel száradni.
- Távolítsa el a lehúzóegységet, majd öblítse le langyos vízzel. Nyissa ki a visszafolyó tartály fedelét és függessze fel a lehúzót a tartályból a lehúzótartó kampó **(27)** segítségével.
- A hengeres rendszereknél, távolítsa el a portartályt, és alaposan tisztítsa ki. A kiszereléshez a tartályt mindkét oldalon, fel- és kibillentve, húzza ki, miután kinyitotta a szoknyát.
- Ellenőrizze az alábbi karbantartási tervet, és végezze el a szükséges karbantartásokat a gép tárolása előtt.

KARBANTARTÁSI TERV

KARBANTARTÁSI ELEM	Naponta	Hetente	Havonta	Évenként
Akkumulátor töltés	X			
Tartályok és tömlők ellenőrzése/tisztítása	X			
Súrolókefék és idomok ellenőrzése / tisztítása / forgatása	X			
Lehúzók ellenőrzése / tisztítása	X			
Porszívó elzáró úszó ellenőrzése / tisztítása	X			
A visszafolyó tartály szitakosarának kiürítése/tisztítása	X			
Tartály tisztítása hengeres rendszereknél	X			
Akkumulátor cellaszint ellenőrzés		X		
Súroló borítószoknyák ellenőrzése		X		
Mosószeroldat szűrő ellenőrzése és tisztítása		X		
Mosószeroldat tartály alapos tisztítása hengeres rendszereknél		X		
Mosószer rendszer kitisztítása		X		
A gép kenése			X	
* Szénkefék ellenőrzése				X

* Ellenőriztesse egy hivatalos Nilfisk szervizközponttal a vákuum motor szénkeféit évente egyszer, vagy 300 üzemóránként. A kefe és a meghajtómotor szénkeféit 500 üzemóránként, vagy évente egyszer ellenőriztesse.

- A gépet fedett, tiszta, száraz helyen tárolja. Fagytól tartsa távol. A tartályokat hagyja nyitva, hogy szellőzzenek.
- Fordítsa KI (O) állásba a kulcsos kapcsolót **(A)**, és vegye ki a kulcsot.

A GÉP KENÉSE – 7-ES ÁBRA

Zsírozási helyek (AA):

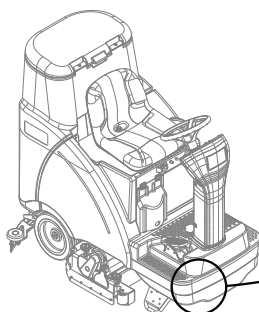
- Vezetőlánc
- Lehúzó szerkezet dőlés-állító gomb menetei
- Szerelvényt fedő szoknya beállító gombjai

Havonta egyszer könnyű gépolajjal kenje meg (BB):

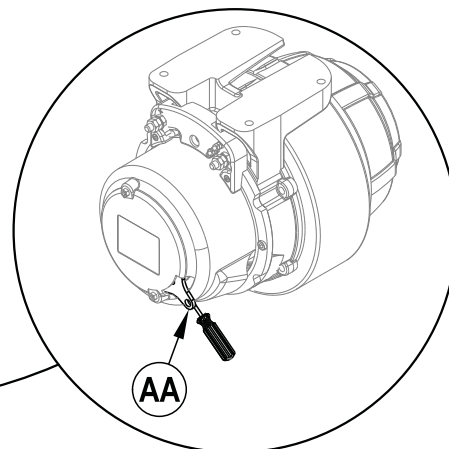
- A lehúzó és a súrolószerelvény összeköttetés fontos illeszkedő csapjait.

ELEKTROMÁGNESES FÉK

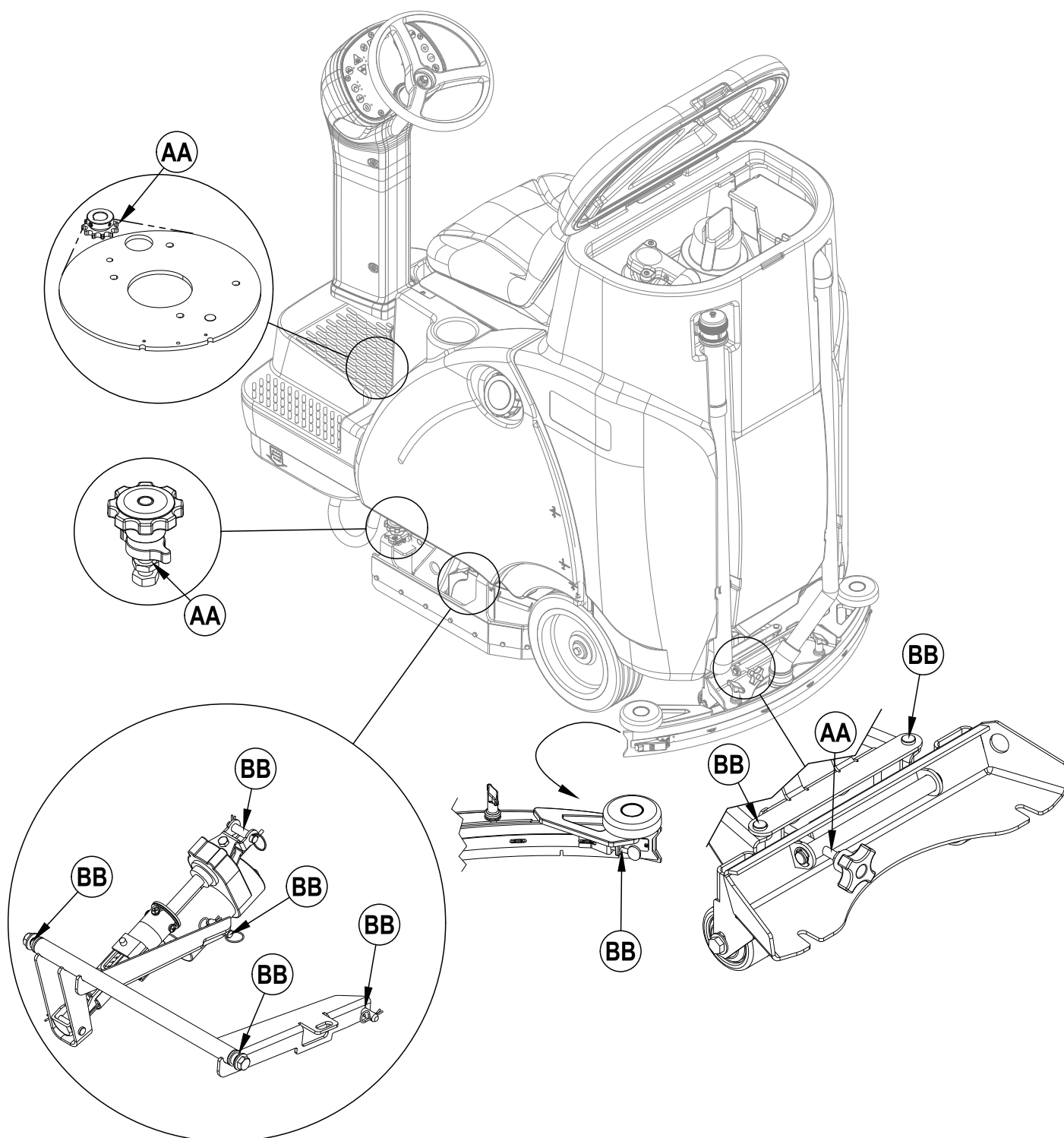
Lásd a 8-as ábrát. A meghajtókerék egység **(4)** egy beépített elektromágneses fékkel van ellátva, amely bekapcsol minden alkalommal, ha a kulcsos kapcsoló **(A)** KI állásban van, vagy a gázpedál **(3)** üres helyzetben van. Ezt a féket szükség esetén felül lehet vezérelni manuálisan úgy, hogy egy közepes vagy nagy csavarhúzó az ábrán látható módon a kormány **(AA)** mögé helyez. Ezt csak akkor szabad megtenni, ha a gépet tolni vagy vontatni kell.



8. ÁBRA



7. ÁBRA



SAVAS AKKUMULÁTOROK TÖLTÉSE

Töltse az akkumulátorokat valahányszor a gép használatban volt, vagy ha az akkumulátorjelző (F4) nem mutat teljes töltöttséget.

FIGYELEM!

Töltés előtt ne töltsön folyadékot az akkumulátorokba. Ellenőrizze, hogy csak a lemezek vannak-e lefedve.

Csak jól szellőző helyen töltsen az akkumulátorokat. Ha az akkumulátor sav érintkezésbe kerül a bőrével, öblítse le az érintett területet vízzel legalább 5 percen keresztül, és forduljon orvoshoz.

Ne dohányozzon az akkumulátorok karbantartása közben.

Az akkumulátorok szervizelésekor

- * Vegyen le minden ékszert.
- * Ne dohányozzon.
- * Viseljen védőszemüveget, gumikötényt, és gumikesztyűt.
- * Jól szellőzőt helyen dolgozzon.
- * Kerülje el, hogy a szerszámok az akkumulátor mindkét pólusához (elektródájához) egyszerre érjenek.
- * A szikrázás elkerülésére az akkumulátorok cseréjekor először MINDIG a negatív (test) kábelt kösse le.
- * Az akkumulátorok szerelésénél MINDIG legutoljára csatlakoztassuk a negatív kábelt.

Amennyiben az Önök gépe beépített akkumulátortöltővel lett szállítva a következők a tennivalók:

A kulcsos kapcsolót (A) fordítsa KI állásba. Nyissa ki az akkumulátorrekeszt (10), hogy megfelelő szellőzést biztosítson. Tekerje le a beépített töltő oldaláról az elektromos kábelt és csatlakoztassa egy kifogástalanul földelt csatlakozóhoz. Részletesebb kezelési utasításokat a termék gyártójának kezelési utasításában talál.

Amennyiben az Önök gépe beépített akkumulátortöltő nélkül lett szállítva, a következők a tennivalók:

Ezután nyissa ki az akkumulátorrekesz fedelét (10) és állítsa be az Ülés kitámasztó rudat (35). Csatlakoztassa le az akkumulátorokat a gépről és dugja be a töltőről jövő kábelt a gép akkumulátorának csatlakozó aljzatába (37). Kövesse az akkumulátortöltőn lévő utasításokat **MEGJEGYZÉS A KARBANTARTÁSHOZ**: Győződjön meg róla, hogy az akkumulátortöltőt az akkumulátorokhoz csatlakozó konnektorhoz csatlakoztatta-e.

VIGYÁZAT!

A padló károsodásának elkerülése érdekében, töltés után törölje le a folyadékot és a savat az akkumulátorok tetejéről. Az alul- vagy túltöltés lerövidíti az akkumulátor élettartamát és korlátozza a teljesítményét. Feltétlenül TARTSA BE A MEGFELELŐ TÖLTÉSI UTASÍTÁSOKAT!

AZ AKKUMULÁTOR CELLASZINTJEINEK ELLENŐRZÉSE

Legalább hetente ellenőrizze az akkumulátorok elektrolit szintjét.

Távolítsa el a szellőzősapkákat, és ellenőrizze az elektrolit szintet minden cellában. Használjon desztillált, vagy ioncserélt vizet (a legtöbb autókalkatréz boltban kapható), a cellák feltöltéséhez, a jelzett szintig (vagy 10mm-re a válaszlemezek fölé). NE töltsen túl az akkumulátorokat!

VIGYÁZAT!

Ha az akkumulátorokat túltölti, sav folyhat a padlóra.

Húzza meg a szellőzősapkákat. Mossa le az akkumulátorok tetejét nátrium-hidrogén-karbonát (szódabikarbóna) és víz keverékével (2 evőkanál szódabikarbónához adjon 1,26 gallon / 4,76 liter vizet).

GÉL CELLÁS/AGM (VRLA) AKKUMULÁTOROK TÖLTÉSE

Töltse az akkumulátorokat valahányszor a gép használatban volt, vagy ha az akkumulátorjelző (F4) nem mutat teljes töltöttséget.

FIGYELEM!

Csak jól szellőző helyen töltsen az akkumulátorokat. Ha az akkumulátor sav érintkezésbe kerül a bőrével, öblítse le az érintett területet vízzel legalább 5 percen keresztül, és forduljon orvoshoz.

Ne dohányozzon az akkumulátorok karbantartása közben.

Az akkumulátorok szervizelésekor

- * Vegyen le minden ékszert.
- * Ne dohányozzon.
- * Viseljen védőszemüveget, gumikötényt, és gumikesztyűt.
- * Jól szellőzőt helyen dolgozzon.
- * Kerülje el, hogy a szerszámok az akkumulátor mindkét pólusához (elektródájához) egyszerre érjenek.
- * A szikrázás elkerülésére az akkumulátorok cseréjekor először MINDIG a negatív (test) kábelt kösse le.
- * Az akkumulátorok szerelésénél MINDIG legutoljára csatlakoztassuk a negatív kábelt.

VIGYÁZAT!

A feszültségszabályozott savas ólomakkumulátor (VRLA) kiváló teljesítményt nyújt és hosszú az élettartama HA MEGFELELŐEN VAN UTÁNTÖLTVE! Az alul- vagy túltöltés lerövidíti az akkumulátor élettartamát és korlátozza a teljesítményét. Feltétlenül TARTSA BE A MEGFELELŐ TÖLTÉSI UTASÍTÁSOKAT! NE KISÉRELJE MEG FELNYITNI EZT AZ AKKUMULÁTOROT! Amennyiben a VRLA akkumulátort felnyitják, megszűnik a benne lévő túlnyomás és a lemezek oxigénnel szennyeződnek. A GARANCIA MEGSZŰNIK, HA AZ AKKUMULÁTOROT FELNYITOTTÁK.

Amennyiben az Önök gépe beépített akkumulátortöltővel lett szállítva a következők a tennivalók:

A kulcsos kapcsolót (A) fordítsa KI állásba. Nyissa ki az akkumulátorrekeszt (10), hogy megfelelő szellőzést biztosítson. Tekerje le a beépített töltő oldaláról az elektromos kábelt és csatlakoztassa egy kifogástalanul földelt csatlakozóhoz. Részletesebb kezelési utasításokat a termék gyártójának kezelési utasításában talál.

Amennyiben az Önök gépe beépített akkumulátortöltő nélkül lett szállítva, a következők a tennivalók:

Ezután nyissa ki az akkumulátorrekesz fedelét (10) és állítsa be az Ülés kitámasztó rudat (35). Csatlakoztassa le az akkumulátorokat a gépről és dugja be a töltőről jövő kábelt a gép akkumulátorának csatlakozó aljzatába (37). Kövesse az akkumulátortöltőn lévő utasításokat **MEGJEGYZÉS A KARBANTARTÁSHOZ**: Győződjön meg róla, hogy az akkumulátortöltőt az akkumulátorokhoz csatlakozó konnektorhoz csatlakoztatta-e.

FONTOS: Ellenőrizze, hogy gél cellás akkumulátorok töltésére alkalmas-e a birtokában lévő töltő. Kizárólag „feszültség-szabályozott” vagy „feszültség korlátozású” töltőket szabad használni. Standard konstans áramerősségű vagy fokozatos áramerősségű töltőket TILOS használni. Hőmérsékletérzékelős töltő használatát ajánljuk, mivel a kézi beállítások sohasem pontosak és tönkretelhetik a VRLA akkumulátorokat.

LEHÚZÓEGYSÉG KARBANTARTÁS

Ha a lehúzóegység vékony vízcsíkot hagy maga után, a lehúzó lapátok koszosak, vagy sérültek. Szerelje ki a lehúzó idomot, öblítse ki meleg vízben, és vizsgálja meg a lapátokat. Fordítsa meg, vagy cserélje ki az lapátokat, ha repedtek, sérültek, hullámosak, vagy kopottak.

A hátsó lehúzó lapát megfordítása, és levétele:

- 1 Lásd a 9. ábrát. Emelje fel a lehúzó szerelvényt a padlóról, majd pattintsa ki a hátulsó a lehúzó lapát eltávolító zár szerkezetet. (32)
- 2 Távolítsa el a feszítőpántot (AA).
- 3 Csúszassa ki a hátsó lapátot az állítócsapokról.
- 4 A lehúzó lapátnak 4 hasznos éle van. Fordítsa úgy a lapátot, hogy egy tiszta, sérülésmentes él nézzen a gép eleje felé. Cserélje ki a lapátot, ha mind a 4 éle repedt, beverődött, vagy nagy sugarúvá kopott.
- 5 Szerelje vissza a lapátot, a lépéseket fordított sorrendben végezve el, majd állítsa be a lehúzó dőlését (31).

Az első lehúzó lapát megfordítása, vagy cseréje:

- 1 Emelje fel a lehúzó szerszámot a padlóról, majd lazítsa meg a (2) szárnyas anyát (AC) a lehúzó tetején, és vegye ki a lehúzó szerszámot a szerelvényből.
- 2 Lazítsa meg az első lehúzó lapát eltávolító szárnyas csavart (33), majd távolítsa el a feszítőpántot (AC) és a lapátot.
- 3 A lehúzó lapátnak 4 hasznos éle van. Fordítsa úgy a lapátot, hogy egy tiszta, sérülésmentes él nézzen a gép eleje felé. Cserélje ki a lapátot, ha mind a 4 éle repedt, beverődött, vagy nagy sugarúvá kopott.
- 4 Szerelje vissza a lapátot, a lépéseket fordított sorrendben végezve el, majd állítsa be a lehúzó dőlését.

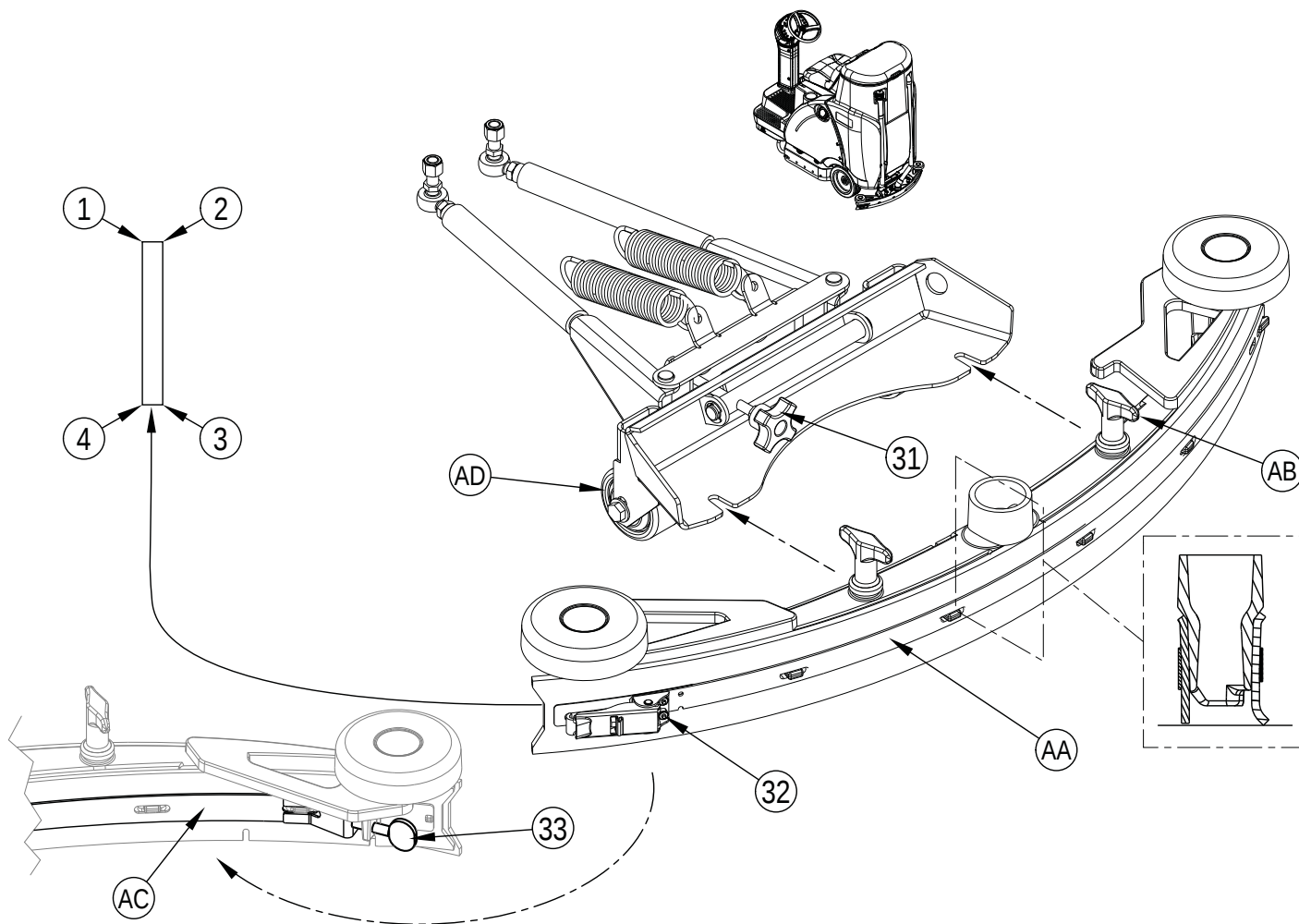
LEHÚZÓEGYSÉG BEÁLLÍTÁS

Két lehúzó szerelvény beállítás lehetséges: magasság, és dőlés.

Ha a lapátot megfordítja, vagy cseréli, illetve ha a lehúzó nem törli szárazra a padlót, állítsa be a lehúzó dőlését.

- 1 Álljon a géppel vízszintes talajra, és engedje le a lehúzó szerkezetet. Ezután álljon előre a géppel annyira, hogy a lehúzó lapátjai hátra forduljanak.
- 2 A lehúzó dőlésállító gomb (31) és a lehúzó magasságállító tárcsa (AD) használatával állítsa be a lehúzó dőlését úgy, hogy a hátsó lehúzó lapát teljes szélességében érintkezzen a padlóval és a lehúzóidom keresztmetszetét bemutató ábra szerint legyen kismértékben meghajlítva.

9. ÁBRA



OLDALSZOKNYA KARBANTARTÁS

Az oldalszoknya feladata, hogy a szennyvizet a lehúzó elé vezesse, ezzel segítve a gép tisztítósvájában tartani a vizet. Rendes használat során a lapátok idővel kopnak. A kezelő észlelni fogja, hogy kis mennyiségű víz szívárog ki az oldalszoknyák alól. A magasságot könnyen be lehet állítani, a lapátokat lejjebb lehet engedni, hogy a lehúzó felszívja a vizet.

A súroló rendszer oldalszoknyáinak megfordítása és cseréje.

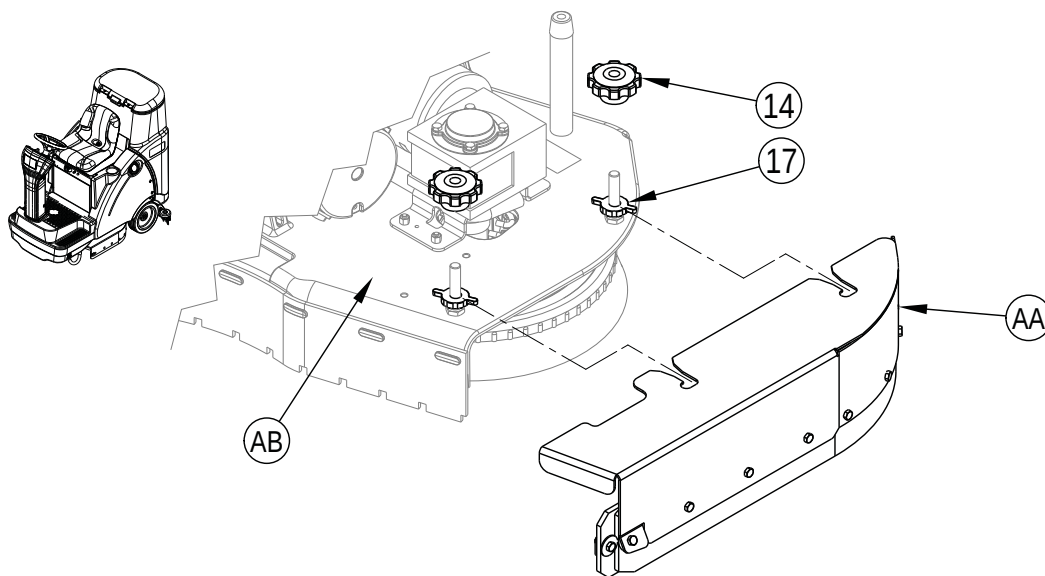
- 1 **Lásd a 10-es ábrát.** Lazítsa meg a (2) oldalszoknya eltávolító gombot (14) és húzza kissé előre a szoknya szerelvényeket (AA) (tárcsás és BOOST modellek), majd húzza ki azokat a súroló szerelvényből.
- 2 Távolítson el minden kötőelemet, ami a lapátokat a szoknyaházakhoz rögzíti.
- 3 Az oldalszoknyának 2 hasznos éle van. Fordítsa úgy a szoknyákat, hogy egy tiszta, sérülésmentes él nézzen befelé. Egy készletben cserélje a szoknyákat, ha csorbák, sérültek, vagy az állítási határnál jobban elkoptak.
- 4 Szerelje vissza a szoknya befogó elemeit a gépre, és állítsa be a szoknyát, hogy megfelelően feküdjenek fel a földön, amikor a kefetartó súroló pozícióba áll.

OLDALKEFE MAGASSÁGÁNAK BEÁLLÍTÁSA

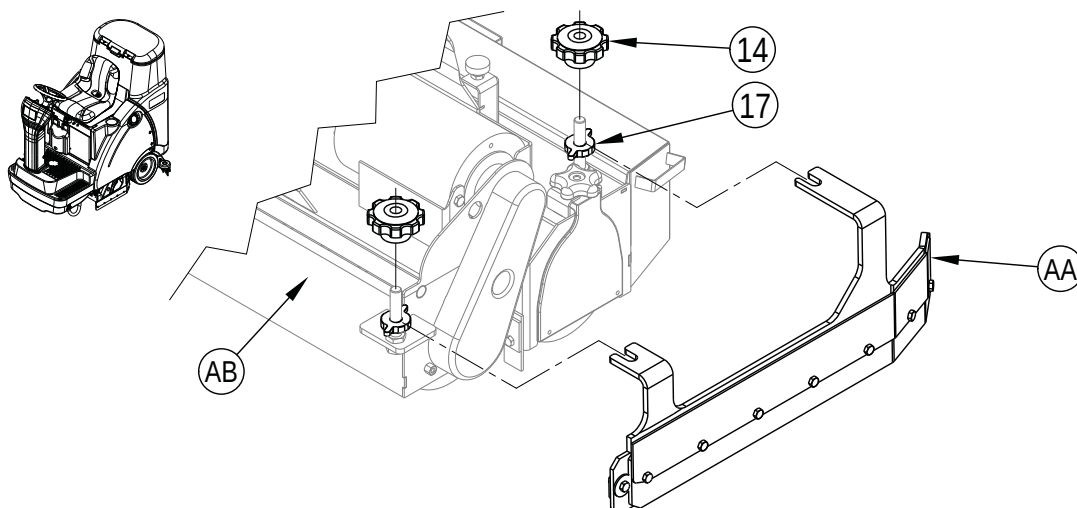
- 1 **Lásd a 10-es ábrát.** Az oldalszoknya ház ütközőcsapjainak csavarjai Szerelvényt fedő szoknya magasság állítógombokkal (17) rendelkeznek, amelyeket felfele vagy lefele kell mozgatni a szoknya kopásának kiegyenlítésére.
- 2 Az utánaállításhoz szerelje le a szoknyaidomokat (AA) a súroló szerelvényről (AB), hogy hozzáférhessen a Szerelvényt fedő szoknya magasság állítógombokhoz (17). Állítási tanács: Az oldalszoknya eltávolító gombokat (14) meg lehet lazítani, úgy hogy a szoknyákat nem szereljük le, így a Szerelvényt fedő szoknya magasság állítógombokat (17) a szoknya borítása alá nyúlva lehet forgatni.
- 3 Forgassa a Szerelvényt fedő szoknya magasság állítógombokat (17) (fel vagy le), amíg súrolás közben a szoknyák épp annyira nem hajlanak, hogy az összes szennyvíz a szoknyákon belül marad. **MEGJEGYZÉS:** Kis állításokat végezzen, hogy a szoknyák jól töröljenek. Ne engedje túlságosan le a szoknyákat, mert ha túlságosan meghajlanak, a kellenénél jobban fognak kopni.

10. ÁBRA

Tárcsás



Hengeres



ÁLTALÁNOS HIBAELEHÁRÍTÁS A GÉPEN

Jelenség	Lehetséges ok	Javítási mód
Gyenge víz felszedés	kopott, vagy sérült lehúzólapátok	Fordítsa meg, vagy cserélje ki őket
	A lehúzóegység (11) nincs beállítva	Állítsa be a lapátokat, hogy egyenletesen feküdjenek fel a talajon teljes szélességükben
	Visszafolyó tartály megtelt	Ürítse ki a visszafolyó tartályt
	Visszafolyó tartály leeresztő tömlő (28) szivárog	Igazítsa meg vagy cserélje ki a leeresztő cső dugóját
	A visszafolyó tartály fedelének (24) tömítése szivárog	Cserélje ki a tömítést / igazítsa meg a fedelet
	Hulladék szorult a lehúzó idomba (11)	Tisztítsa a lehúzóegységet.
	Visszaszívó tömlő (29) eltömődve	Távolítsa el a hulladékot
	Túl sok mosószert használ	Állítsa be a mosószertároló áramlást a vezérlőpanelen
Gyenge súrolási teljesítmény	Kopott kefe vagy eszköz	Forgassa el, vagy cserélje ki a keféket
	Nem megfelelő kefe vagy eszköz típus	Érdeklődjön a Nilfisk-nál
	nem megfelelő tisztító vegyszer	Érdeklődjön a Nilfisk-nál
	Túl gyorsan halad a géppel	Lassítson
	nem használ elég mosószertároló	Növelje a mosószertároló áramlást a vezérlőpanelen
A mosószertároló áramlása nem megfelelő, vagy nincs	A mosószertároló tartály üres	Töltse fel a mosószertároló tartályt
	Mosószertároló vezetékek, szelepek, szűrő (20) vagy az ülepítő eltömődött.	Alaposan öblítse ki a vezetékeket, és tisztítsa ki az oldatszűrőt
	Mosószertároló elzáró szelep (21) zárva.	Nyissa ki a mosószertároló elzáró szelepet
	Mosószertároló szolenoid szelep (19)	Tisztítsa ki, vagy cserélje ki a szelepet
Gép nem kapcsol BE	A gép akkumulátor csatlakozója (37) le van választva	Kapcsolja vissza az akkumulátor csatlakozásait
	Kezelőülés biztonsági kapcsoló	Ellenőrizze, hogy van-e kioldott biztosíték, és cserélje ki
	Fő rendszervezérlő	Ellenőrizze a hibakódokat (Vegye fel a kapcsolatot a Nilfisk hivatalos szervizközponttal)
	Kioldott a 10 A áramköri megszakító (6)	Ellenőrizze a rendszert elektromos zárlat szempontjából, és állítsa vissza
Nincs előre/hátra hajtás	Vészleállító kapcsoló (7) leoldott	Vészleállító kapcsoló alaphelyzetbe állítása
	Meghajtórendszer sebességvezérlő	Ellenőrizze a hibakódokat (Vegye fel a kapcsolatot a Nilfisk hivatalos szervizközponttal)
	Kioldott a 70 Amp áramköri megszakító (5)	Ellenőrizze, nincs-e túlterhelve a meghajtómotor
Gyenge seprési teljesítmény (Hengeres rendszer)	Portartály megtelt (34)	Ürítse, és tisztítsa ki a portartályt.
	Kopott kefék	Cserélje ki a keféket
	A sörték összeálltak	Forgassa át a keféket
Nincs mosószertároló adagolás	Üres a mosószertároló (13)	Töltse meg a mosószertároló tartályt
	Eltömődött vagy megtört mosószertároló.	Öblítse át a rendszert, a csöveket kiegészítve szüntesse meg a csövek megtörését.
	Mosószertároló szivattyú	Ellenőrizze a szivattyút és a vezetéket (feltöltésre lehet szükség)

MŰSZAKI ADATOK (az egységre szerelt és letesztelt állapot szerint)

Típus		Scrubtec R 6 71	Scrubtec R 6 71C	Scrubtec R 6 86	Scrubtec R 6 100
Modellszám		56114004	56114005	56114006	56114008
Akkumulátorfeszültség	V	24V	24V	24V	24V
Akkumulátor kapacitás	Ah	238	238	238	238
Védelmi fokozat		IPX3	IPX3	IPX3	IPX3
Zajnyomásszint IEC 60335-2-72: 2002 javított. 1:2005, ISO 11201	dB(A)	68.3dB LpA, 3dB KpA	68.3dB LpA, 3dB KpA	68.3dB LpA, 3dB KpA	68.3dB LpA, 3dB KpA
Bruttó tömeg	lbs / kg	1328/602	1359/616	1328/602	1381/626
Üres tömeg	lbs / kg	547/248	578/262	547/248	600/272
Maximális kerékterhelés a talajon (elől, középen)	psi / N/mm ²	152 / 1,05	152 / 1,05	152 / 1,05	152 / 1,05
Maximális kerékterhelés a talajon (jobb oldalon, hátul)	psi / N/mm ²	193 / 1,33	193 / 1,33	193 / 1,33	193 / 1,33
Maximális kerékterhelés a talajon (baloldalon, hátul)	psi / N/mm ²	154 / 1,06	154 / 1,06	154 / 1,06	154 / 1,06
Vibráció a kezelőszerveken (ISO 5349-1)	m/s ²	.181	.181	.181	.181
Vibráció az ülésnél (EN 1032)	m/s ²	0,014	0,014	0,014	0,014
Dönthetőség szállításkor		12,5% (7.1°)	12,5% (7.1°)	12,5% (7.1°)	12,5% (7.1°)
Dönthetőség tisztításkor		7,9% (4.5°)	7,9% (4.5°)	7,9% (4.5°)	7,9% (4.5°)

Anyagösszetétel és újrafelhasználhatóság

Típus	gép súlyának %-a	%-ban újrahasznosítható
Alumínium	5%	100%
Elektromos alkatrészek / motorok / egyéb	19%	28%
Vastartalmú fémek	35%	100%
Hevederek / kábelek	4%	81%
Folyadékok	0%	0%
Műanyag - nem újrahasznosítható	9%	0%
Műanyag - újrahasznosítható	2%	100%
Polietilén	26%	92%
Gumi	1%	29%



Overenstemmelseserklæring
Declaration of conformity
Konformitätserklärung
Declaración de conformidad
Atbilstības deklarācija
Megfelelősségi nyilatkozat
Certifikat o ustreznosti

Declaration de conformité
Verklaring van overeenstemming
Dichiarazione di conformità
Vastavussertifikaat
Deklaracja zgodności
Försäkran om överensstämmelse

Samsvarserklæring
Vaatimustenmukaisuusvakuutus
Atitikties deklaracija
Osvědčení o shodě
Certifikát shody

Modell/ Modèle/ Model/ Malli/ Modelo/ Μοντέλο/ Modelo/ Modelis/ Модель: Floor Treatment Machine
Type/ Τυππι/ Tipo/ Τύπος/ Tüüp/ Tipas/ Tips/ Typ/ Típus/ Тип/ Tip: SCRUBTEC R 6

D Der Unterzeichner bestätigt hiermit dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden.

GB The undersigned certify that the above mentioned model is produced in accordance with the following directives and standards.

DK Undertegnede attesterer herved, at ovennævnte model er produceret i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

N Undertegnede attesterer att ovennevnte modell är produsert i överensstemmelse med följande direktiv og standarder.

E El abajo firmante certifica que los modelos arriba mencionados han sido producidos de acuerdo con las siguientes directivas y estandares.

I Il sottoscritto dichiara che i modelli sopra menzionati sono prodotti in accordo con le seguenti direttive e standard.

EST Allakirjutatu kinnitab, et ülalnimetatud mudel on valmistatud kooskõlas järgmiste direktiivide ja normidega.

LV Ar šo tiek apliecināts, ka augstākminētais modelis ir izgatavots atbilstoši šādām direktīvām un standartiem.

CZ Niže podepsaný stvrzuje, že výše uvedený model byl vyroben v souladu s následujícími směrnici a normami.

SLO Spodaj podpisani potrjujem, da je zgoraj omenjeni model izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.

F Je soussigné certifie que les modèles ci-dessus sont fabriqués conformément aux directives et normes suivantes.

NL Ondergetekende verzekert dat de bovengenoemde modellen geproduceerd zijn in overeenstemming met de volgende richtlijnen en standaards.

FIN Allekirjoittaja vakuuttaa että yllämainittu malli on tuotettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaan.

S Undertecknad intygar att ovannämnda modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder.

GR Ο κάτωθι υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι η παραγωγή του προαναφερθέντος μοντέλου γίνεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.

P A presente assinatura serve para declarar que os modelos supramencionados são produtos em conformidade com as seguintes directivas e normas.

LT Toliau pateiktu dokumentu patvirtinama, kad minėtas modelis yra pagamintas laikantis nurodytų direktyvų bei standartų.

PL Niżej podpisany zaświadcza, że wymieniony powyżej model produkowany jest zgodnie z następującymi dyrektywami i normami.

H Alulírottak igazoljuk, hogy a fent említett modellt a következő irányelvek és szabványok alapján hoztuk létre.

SK Dolu podpísaný osvedčuje, že hore uvedený model sa vyrába v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami.

EC Machinery Directive 06/42E/EC
EC EMC Directive 04/108/EEC

EN 60335-1, EN 60335-2-72
EN 61000, EN 50366,

5.29.2012

Year of Affixing the CE marking 2012

Don Legatt, Engineering Director
Nilfisk, Inc.
14600 21st Avenue North
Plymouth, MN 55447 USA

Nilfisk
Industrivej 1
9560 Hadsund, Denmark



Nilfisk A/S

Kornmarksvej 1 · DK-2605 Brøndby · Denmark
Tel.: +45 43 23 81 00 · Fax: +45 43 43 77 00
mail.com@nilfisk.com
www.nilfisk.com

